

**Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 008/2021

**KONZESSION DER ÖFFENTLICHEN
AUSSERSTÄDTISCHEN
LINIENVERKEHRSDIENSTE MIT
AUTOBUSSEN IN DER ZUSTÄNDIGKEIT
DES LANDES SÜDTIROL**

LOS 1: 86207969E7
 LOS 2: 8620821E87
 LOS 3: 8620837BBC
 LOS 4: 8620880F37
 LOS 5: 8621250091
 LOS 6: 8621266DC1
 LOS 7: 8621452741
 LOS 8: 86215876A9
 LOS 9: 8621594C6E
 LOS 10: 8621601238

Gara

AOV/SUA-SF 008/2021

**CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI
TRASPORTO PUBBLICO DI LINEA
EXTRAURBANO CON AUTOBUS DI
COMPETENZA DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI BOLZANO**

LOTTO 1: 86207969E7
 LOTTO 2: 8620821E87
 LOTTO 3: 8620837BBC
 LOTTO 4: 8620880F37
 LOTTO 5: 8621250091
 LOTTO 6: 8621266DC1
 LOTTO 7: 8621452741
 LOTTO 8: 86215876A9
 LOTTO 9: 8621594C6E
 LOTTO 10: 8621601238

Erläuterungsanfrage Nr. 70**Richiesta di chiarimento n. 70****Frage**

1. Heute, am 26. Mai, fehlen immer noch die wirtschaftlichen Daten über die Kosten der Zweisprachigkeit.

Diese Zahl ist wesentlich für die Definition der Personalkosten, da sie alle Mitarbeiter (Fahrer und Nicht-Fahrer) betrifft, die mit Fahrgästen zu tun haben, und kein fester Betrag ist, sondern je nach dem individuellen Gehaltsprofil (Qualifikation) jedes Betreibers variiert.

Die wirtschaftlichen Daten sind grundlegend für die Bestimmung des WFP und des Angebots im Allgemeinen. Für die komplette Erstellung des WFP benötigen unsere Berater mindestens 10 Tage, wenn alle notwendigen Daten vorliegen. Das WFP muss dann zur Beglaubigung eingereicht werden, was mindestens weitere zwei Wochen in Anspruch nimmt.

Da die Zeit für die Erstellung und Zertifizierung des Geschäftsplans und die Abgabe des Angebots nicht ausreicht, bitten wir darum, den

Quesito

1. Oggi, 26 maggio, manca ancora il dato economico del costo del bilinguismo.

Tale dato è indispensabile per la definizione del costo del personale in quanto riguarda indistintamente tutti gli addetti (conducenti e non) che hanno rapporti con i passeggeri e non è un importo fisso ma è variabile a misura del singolo profilo retributivo (qualifica) del singolo operatore.

Il dato economico è fondamentale per la determinazione del PEF e dell'offerta in generale. I nostri consulenti chiedono almeno 10 giorni per la predisposizione completa del PEF una volta messi a disposizione tutti i dati necessari. Il PEF va poi sottoposto ad asseverazione, il che richiede al minimo un tempo non inferiore a ulteriori due settimane.

Ciò premesso, mancando il tempo materiale per elaborare ed asseverare il piano economico finanziario e per la presentazione dell'offerta, si



Termin für die Angebotsabgabe auf mindestens den 8. Juli zu verlängern.

2. Im Hinblick auf die Klarstellung Nr. 41 Buchstabe c), wonach der Rechtstitel spätestens ab Aufnahme des Dienstes wirksam bestehen muss, und da die Möglichkeit einer nicht kontinuierlichen Verfügbarkeit der Einrichtungen vorgesehen ist, da auch ein Rechtstitel mit zeitlich versetzter oder gelegentlicher Verfügbarkeit möglich ist, fragen wir, ob die tatsächliche Verfügbarkeit konkret bestehen muss und durch einen entsprechenden Titel ab Aufnahme des Dienstes und für eine Mindestdauer gewährleistet und nachgewiesen werden muss, bzw. für welche Dauer.

Bedeutet die Antwort 3 zur Klarstellung 19: "Der Wirtschaftsteilnehmer muss sich jedoch so organisieren, dass ihm für die gesamte Dauer des Vertragsverhältnisses angemessene logistische Einrichtungen zur Verfügung stehen", dass der Bieter das Vorhandensein angemessener logistischer Einrichtungen nicht einmal für einen Mindestzeitraum in irgendeiner Form nachweisen muss.

Wenn kein entsprechender Nachweis der Verfügbarkeit erbracht werden muss, erfolgt die Bewertung der Durchführbarkeit der Leistungen im Störfall (mit einer Punktzahl von bis zu zwei Punkten) allein aufgrund des nicht hinreichend nachgewiesenen Projektes, d.h. führt der fehlende Nachweis des Besitzes nur zum Verlust der Teilnote "2", als Verlust der Durchführbarkeit, oder führt der fehlende Nachweis der tatsächlichen Verfügbarkeit der Einrichtungen zum Verlust der Bonuspunkte in entsprechender Höhe bzw. in voller Höhe?

Der Klärungswunsch ist berechtigt, weil auch das technische Ermessen vor der Vergabe durch Regeln festgelegt und den Bietern nach dem Gleichbehandlungsgrundsatz hinreichend mitgeteilt werden muss, andernfalls ist die Regel zu hinterfragen.

Antwort

1. Die Tabelle wurde vervollständigt und auf dem ISOV Portal veröffentlicht.
2. Zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Vertrages muss den im Artikel 9 Absatz 2 des technischen Leistungsverzeichnisses vorgesehenen Verpflichtungen nachgekommen werden. Die letztthin zu diesem Thema gegebenen Antworten, auf welche hier verwiesen wird, werden

chiede di prorogare la data di presentazione delle offerte quanto meno all'8 luglio.

2. In relazione al chiarimento n. 41 lett. c) ove si precisa che il titolo deve validamente esistere al più tardi dal momento di avvio del servizio e poiché è stata prevista la possibilità di una disponibilità non continua delle strutture, essendo possibile anche la disponibilità di un titolo giuridico a disponibilità differita o saltuaria, si chiede se la disponibilità effettiva deve sussistere concretamente e deve essere garantita e dimostrata con idoneo titolo fin dall'avvio del servizio e per una durata minima ovvero per quale durata.

In relazione alla risposta 3 al chiarimento n. 19 si chiede se la formula di risposta "l'operatore economico deve però organizzarsi in modo da disporre di adeguati presidi logistici per tutta la durata del rapporto contrattuale" significa che l'offerente non deve nemmeno dimostrare con un qualche titolo di possesso la disponibilità di adeguati presidi logistici, nemmeno per un periodo minimo.

In caso non risultasse necessaria la produzione di idoneo titolo di disponibilità, si chiede se la valutazione della fattibilità dei servizi in caso di interruzioni (con punteggio fino a due punti) avvenga sul solo progetto non adeguatamente dimostrato; in altre parole, si chiede se la carenza di dimostrazione dei titoli di possesso ha come conseguenza la perdita del solo sottopunteggio "2" in quanto perdita di fattibilità ovvero se la mancata dimostrazione della concreta disponibilità dei presidi comporta la perdita del punteggio premiale in misura congrua e/o totale.

La domanda di chiarimento si giustifica in quanto anche la discrezionalità tecnica deve essere preventivamente perimetrata da regole anteriori al giudizio e adeguatamente comunicate alla platea degli offerenti nel rispetto della par condicio, in difetto di che la regola si presta a censura.

Risposta

1. La tabella è stata completata e pubblicata sul portale SICP.
2. Al momento della stipula del contratto il concorrente è tenuto agli adempimenti di cui all'art 9 comma 2 del Capitolato tecnico. Si confermano le risposte date in precedenza sul tema, alle quali si rimanda.



bestätigt. Als Teilnahme an der Ausschreibung ist kein Rechtstitel für die notwendigen Logistikflächen vorzulegen. Weiters wird bestätigt, dass die Zusagen und Verbesserungsvorschläge der Teilnehmer bzgl. der Qualitätskriterien für die Teilnehmer verbindlich sind und vom Auftraggeber in der Umsetzungsphase kontrolliert werden.

Per la partecipazione alla gara non è obbligatorio la presentazione di titolo giuridico per le aree logistiche. Inoltre, viene confermato che gli impegni e le proposte migliorative dei partecipanti per quanto riguarda i criteri di qualità sono vincolanti per i partecipanti e saranno controllati dal committente nell'esecuzione del contratto.